

## Сценарий интеграционного квеста “Поэтический шедевр Шекспира”

Интеграционный квест “Поэтический шедевр Шекспира” - это внеклассное мероприятие, рассчитанное на учащихся средней школы 8-11 классы. Посвящено 460-летию со дня рождения великого драматурга. В подготовке и проведении квеста помимо учителей также принимает участие творческая группа учащихся старшей школы, 11-классники проводят с участниками квеста разные конкурсы от имени героев произведений Шекспира и дежурят на маршруте прохождения квеста. А 9-классники являются руководителями групп из восьмых классов. Наш квест интеграционный, так как осуществляется в рамках интеграции предметных областей: Английский язык + Литература+ Театрализация+ Хореография.

### Цели квеста:

- актуализация знаний учащихся о жизни и творчестве великого английского поэта и драматурга Уильяма Шекспира;
- знакомство учащихся с разными формами поэтических и драматических произведений;
- развитие умений художественного перевода;
- развитие умения выразительного чтения отрывков художественного произведения;
- развитие умений учащихся работать в команде;
- поддержание интереса учащихся к изучению русской и зарубежной литературы;
- развитие мотивации учащихся к дальнейшему прочтению произведений великого классика.

### Оборудование:

- большая аудитория (актовый зал) где в начале и в конце игры собираются команды;
- шесть небольших аудиторий (классов), в которых будут проходить конкурсы для команд;
- маршрутные листы для каждой команды;
- разрезанные и спрятанные фрагменты 5 сонета, по одному фрагменту в каждой из аудиторий.

### Ход квеста

#### Подготовительный этап

Перед началом квеста коллектив аниматоров из 11-х классов готовят маски:

- Station “Tragedy” - 2 аниматора Офелия и Гамлет
- Station “Love” - 2 аниматора Ромео и Джульетта
- Station “Drama” - 2 аниматора Отелло и Дездемона
- Station “History” - 2 аниматора Елизавета I и ее министр
- Station “Shakespeare” - 2 аниматора Шекспир, жена Энн
- Station “Comedy” - 2 аниматора Пак и Шут

Участникам каждой группы раздаются задания, которое они должны провести с участниками квеста. Также они же должны будут оценить задание, выполненное каждой командой, и занести оценку (количество набранных баллов) в маршрутный лист.

МАРШРУТНЫЙ ЛИСТ ШЕКСПИРИАДЫ			КЛАСС 8 А		
STATION	Room	POINTS			
TRAGEDY (5)	309				
LOVE (10)	308				
DRAMA (6)	307				
HISTORY (5)	301				

<b>SHAKESPEAR (10)</b>	<b>317</b>					
<b>COMEDY (13)</b>	<b>316</b>					
<b>COMPOSITION (1) (place)</b>	<b>Актный зал</b>					
<b>TOTAL (50)</b>						

### 1 этап. Общий сбор команд. Получение задания

Все команды (5 человек от английской группы; 10 человек от класса) собираются в актовом зале. Ведущий квеста объявляет, что из музея похищена страница из старинной книги произведения Уильяма Шекспира. Всем предстоит отправиться на поиски знаменитого поэтического шедевра!

Каждая команда получает маршрутный лист, на котором в разном порядке указаны станции. Ведущий объявляет, что каждая команда должна обойти все станции, и на каждой станции найти фрагмент утраченного сонета. После того, как все 6 фрагментов сонета будут собраны, команда снова должна прийти в актальный зал, чтобы упорядочив фрагменты составить сонет. За выполнение каждого задания на каждой станции команда получает определенное количество баллов, всего 50. Та команда, которая первая найдет и составит сонет, прочитает его на английском и русском языках, а также наберет большее количество баллов за выполнение заданий и будет победителем квеста.

### 2 этап. Все команды расходятся по станциям согласно маршрутному листу.

#### I. The Station "Tragedy"

На станции участников квеста встречают **Гамлет и Офелия**. Гамлет задает участникам вопрос:

What question disturbs me in the play?

- **To beat or not to beat?**
- **To drink or not to drink?**
- **To be or not to be?**
- **To swim or not to swim?** (The answer is "To be or not to be")

Гамлет: знаете ли вы, что такое трагедия: "В трагедиях Шекспира многие герои отправились на тот свет не по своей воле. Ваша задача: угадать как". За каждый правильный ответ команда получает 1 балл.

#### **1. How was Hamlet's father killed?**

- 1. Stabbed by a rival**
- 2. Killed in a duel**
- 3. Poisoned**

Answer: 3. Hamlet's father was poisoned by his brother, Claudius. He poured henbane juice into his ear while he was sleeping.

#### **2. Известно, что "Нет повести печальнее на свете, чем повесть о Ромео и Джульетте".**

**What happened to her heroes?**

- 1. Romeo died in the war, Juliet went crazy.**
- 2. Romeo was poisoned. Juliette stabbed herself with a dagger.**
- 3. Romeo stabbed himself with a dagger. Juliet went.**

Answer: 2.

#### **3. How did Desdemona die in the tragedy "Othello"?**

- 1) was stabbed**
- 2) was strangled**

**3) was sent**

Answer: both the first and second answers are correct. According to Shakespeare, Othello first strangles Desdemona, and then stabs her to “end her torment.”

**4. Одной из самых кровавых пьес Шекспира считается “Макбет”. Что толкнуло шотландского короля Макбета совершить череду страшных убийств?**

- 1) jealousy
- 2) the desire for power
- 3) revenge for the murder of his wife and son
- 4) madness

Answer: 2. Three witches predicted high ranks and a crown to Macbeth, thereby awakening in him and his wife the desire for power.

**5. Гамлет пронзает шпагой спрятавшегося за занавеской Полония с криком:**

1. Rat, rat!
2. Cockroaches!
3. The neighbour's cat again!

Answer: 1.

Затем команды ищут в аудитории фрагмент сонета и переписывают его. После этого переходят на следующую станцию.

**II. The Station “Love”**

На этой станции участников квеста встречают **Ромео и Джульетта**.

**1. What kind of feeling are we talking about: “Playing with fire, leading to a fire, an inflamed sea of tears, thinking – thoughtlessness for the sake of... mixing poison and antidote.”**

Answer: love.

**2. There are many characters in Shakespeare's works who are in love with each other. Make pairs of the names suggested to you. Name the title of Shakespeare's works. The correct answer is 1 point.”**

(Таблица разрезается и имена вперемешку выдаются участникам)

Отелло	Дездемона
Ромео	Джульетта
Гамлет	Офелия
Лисандр	Гермия
Петруччо	Катарина

Answers:

- Отелло и Дездемона - “Отелло”;
- Ромео и Джульетта – “Ромео и Джульетта”
- Гамлет и Офелия - “Гамлет”;
- Лисандр и Гермия – “Сон в летнюю ночь”;
- Петруччо и Катарина – “Укрощение строптивой”.

**Джульетта: 3.** “I will read you 3 parts from Shakespeare's works, where the heroines tell about themselves, about their lives. Guess the heroines. For each correct answer – 1 point.”

а) Я дом любви купила, но в права  
Не введена, и я сама другому  
Запродана, но в руки не сдана.  
И день тосклив, как накануне празднеств,  
Когда обновка сшита, а надеть  
Не велено ещё. Но вот и няня...

Ответ: Джульетта

б) А я? Кто я, беднейшая из женщин,  
с недавним мёдом кляत्व его в душе,  
Теперь, когда могучий этот разум,  
Как колокол надбитый дребезжит,  
А юношеский облик бесподобный  
Изборождён безумьем? Боже мой!  
Куда всё скрылось? Что передо мной?

Ответ: Офелия

в) Лишь пред отцом своим я виновата  
Но только в том, что скрыла от него  
Те чувства, что душой моей владели,  
Что кров оставила, не попрощавшись.  
Отец дал жизнь мне, дал мне воспитанье  
Мой долг дочерний – слушаться его.  
Но вот мой муж. Как мать моя однажды  
Сменила долг перед своим отцом  
На долг пред мужем, так и я отныне  
Послушна мавру, мужу моему.

Ответ: Дездемона

4. Guess the name of the film, as well as name the director. For a correctly named film and the name of the director, the team receives 2 points.

1. **Franco Zeffirelli**

2. **Steven Spielberg**

3. **Nikita Mikhalkov**

Answer: Franco Zeffirelli's film "Romeo and Juliet"

### **III. The Station "History"**

На этой станции участников квеста встречает королева Англии Елизавета I:

I demand that YOU tell my name, I ruled in Shakespeare's time and patronized the arts.

(После этого королева задает участникам вопросы, ответ на каждый вопрос оценивается в 1 балл.)

1. Elizabeth I's father was monarch Henry VIII, who had 6 wives, and which of them was Elizabeth's mother:

A. **Jane Seymour**

B. **Catherine Parr**

C. **Anne Boleyn** (Answer: Anne Boleyn)

2. Мать Елизаветы, красавицу Анна Болейн, Генрих VII сначала заточил в Тауэр, а потом и казнил там за измену. Возможно, это наложило отпечаток на жизнь дочери, которая не

хотела связывать свою жизнь с мужчинами и так и не вышла замуж, хотя сватались к ней очень завидные женихи, и среди них русский царь:

**A. Иван Калита**

**B. Иван Грозный**

**C. Петр Первый** Answer: (Иван Грозный)

3. During Elizabeth's time in England, as well as now, sports were very popular. What kind of sport was the Queen particularly fond of:

**A. Tennis**

**B. Bowling**

**C. Horse riding** Answer: (Horse riding)

4. Queen Elizabeth also loved music and was able to play musical instruments herself. What instrument did Elizabeth play?

**A. On the harpsichord**

**B. On the violin**

**C. On the guitar** Answer: A. She played the virginel (a keyboard musical instrument; an English version of a small harpsichord)

5. Do you recognize the Queen from the portrait?

Photo 1

Photo 2

Photo 3



Ответ: 1. (на других портретах: королева Виктория, и Мария королева Шотландии)

#### **IV. The Station "Drama"**

На станции участников квеста встречают Отелло и Дездемона.

**1. Отелло:** Скажи, о, моя верная жена, куда ты дела мой подарок?

**Дездемона:** Клянусь вам, сударь, он всегда при мне был. Быть может, вы сами его взяли!

**Отелло:** Я?? О, нет! Я видел его в руках у другого!

**Дездемона:** Но этого не может быть никак!

**Отелло** (обращаясь к участникам квеста): Как вы думаете, какой мой подарок она тайком передала моему сопернику?

**a handkerchief, a purse, a ring.** Answer: a handkerchief.

**2. Отелло:** В произведениях Шекспира очень часто бушуют, как мы говорим, шекспировские страсти, поэтому они нам и запоминаются. А некоторые фразы даже стали крылатыми. Попробуйте угадать название произведения по одной фразе. За каждый правильный ответ команда получает 1 балл.

**1. Она его за муки полюбила, а он ее за состраданье к ним.**

**Romeo and Juliet**

**Othello**

**Macbeth**

Answer: Othello

**2. “Вы можете расстроить меня, но играть на мне нельзя” - восклицает:**

**Othello**

**Macbeth**

**Hamlet**

Answer: Hamlet

**3. “Чума на оба ваши дома!” Фраза из:**

**“Hamlet”**

**“Romeo and Juliet”**

**“Macbeth”**

Answer: Romeo and Juliet

**4. “Подгнило что-то в Датском королевстве”**

**“Macbeth”**

**“Othello”**

**“Hamlet”**

Answer: “Hamlet”

**5. “Весь мир – театр, в нем женщины, мужчины – все актеры, и каждый не одну играет роль”**

**“As you like it”**

**“Hamlet”**

**“Romeo and Juliet”**

Answer: “As you like it”

## **V. The Station “Comedy”**

На станции участников встречает герой комедии Шекспира “Сон в летнюю ночь”, лесной дух Пак и Шут:

**1. You have entered the magical world of Shakespearean comedy; determine which of Shakespeare's works are comedies?**

**“Othello”**

**“Much Noise about Nothing”**

**“The Taming of the Shrew”**

**“Hamlet”**

**“A Midsummer Night's Dream”** Answer: “Much Noise about Nothing”, “A Midsummer Night's Dream”, “The Taming of the Shrew” (3 балла)

**Пак:** Если вы любите и знаете комедии, то, наверное, понимаете, что для того, чтобы комедии были смешны, нужно острое слово! И Шекспир был мастер придумывать разные яркие и остроумные выражения. Некоторые придуманные им фразеологизмы проникли даже к нам в русский язык. Интересно, узнаете ли вы их?

За правильный перевод каждого выражения команда получает 1 балл/ 10 баллов.

- **All that glitters is not gold.** - Не все то золото, что блестит. (Венецианский купец)
- **All's well that ends well.** - Все хорошо, что хорошо кончается.
- **Fight till the last gasp.** - Борься до последнего вздоха. (Генрих VI)
- **A horse, a horse! My kingdom for a horse!** - Полцарства за коня! (Ричард III)
- **Love is blind.** - *Любовь слепа.* (Венецианский купец)
- **Out of the jaws of death.** - *В тисках смерти.* (Двенадцатая ночь)
- **Spotless reputation.** - *Незаятнанная репутация.* (Ричард II)
- **Stony hearted.** - *Каменное сердце.* (Генрих IV)
- **Naked truth** - *Голая правда.* (Бесплотные усилия любви)
- **Too much of a good thing** - *Хорошего понемножку. Как вам это понравится*

## VI. The Station "Shakespeare"

На этой станции участников команд встречает сам великий драматург **Шекспир**: Well, if you answer my questions, perhaps you can find what you are looking for here. (За каждый правильный ответ команда получает 1 балл.)

1. In which city was I born?

**A. In London**

**V. In Saratov**

**C. In Stratford-on-Avon** (Answer: Stratford-on-Avon)

2. In what century?

**A. In the 1st century BC**

**B. In the 19th century.**

**C. In the 16th century.** (Answer: in 1564)

3. How is the surname Shakespeare translated from English?

**A. Shaking with a spear**

**B. Waving with a sword**

**C. Chopping with an axe**

**D. Stabbing with a knife** (Answer: Shaking with a spear)

4. I have written many different works in different genres. And in what genres have I not written literary works?

**A. Comedy**

**B. Poems**

**C. Story**

**D. Drama**

Answer: The story

5. How did I title one of my tragedies?

**A. The King of Franks**

**B. The King of Crowns**

**C. The King of Lear**

**D. The King of Pounds**

Answer: The King Lear

6. What was the name of the London Theater that I created?

**A. Shakespeare Theater**

**B. Focus**

**C. Globe**

**D. Odeon**

Answer: Globe

7. How old was I when I left Stratford and went to London?

**A. 16-17**

**B. 21-22**

**C. 31-33**

**D. 50**

Answer: 21-22

8. How old was I when I returned to Stratford?

**A. About 30**

**B. About 40**

**C. About 50**

**D. About 60**

Answer: about 50 years

9. What other cities and countries have I visited?

**A. In Italy and Greece**

**B. Traveled around the world**

**C. Traveled a lot in the UK**

**D. None.**

(Answer: Shakespeare was nowhere but London and Stratford, but the action in all his plays takes place in different countries and cities.)

**10. What does the Shakespeare Monument in Stratford look like? (Picture)**

Answer: (In the center of the composition, Shakespeare sits on a pedestal and looks into the distance with a manuscript in his hand, and around him are the heroes of his works)





## VII. Composing a sonnet.

После того, как команды обошли все станции и выполнили все задания, они снова собираются в актовом зале. У каждой команды должно быть 6 двустиший, 12 строк, которые они собрали на станциях.

Ведущий квеста объясняет, что сонет – это поэтическое произведение, которое состоит из 14 строк, значит, не хватает еще 2 строчек, которые участникам предстоит найти в зале, а также сложить и зачитать сонет. Также ведущий объясняет, что сонет – особое произведение, в котором рифмы должны чередоваться особым образом. В английском сонете они чередуются как правило так: *abab cdcd efef gg*.

Чтобы помочь учащимся справиться с заданием, им даются 4 сонета Шекспира, один из которых соответствует тому сонету, который надо составить на английском.

<p>Я не по звездам о судьбе гадаю, И астрономия не скажет мне, Какие звезды в небе к урожаю, К чуме, пожару, голоду, войне.</p> <p>Не знаю я, ненастье иль погоду Сулит зимой и летом календарь, И не могу судить по небосводу, Какой счастливей будет государь.</p> <p>Но вижу я в твоих глазах предвестье, По неизменным звездам узнаю, Что правда с красотой пребудут вместе, Когда продлишь в потомках жизнь свою.</p> <p>А если нет - под гробовой плитою Исчезнет правда вместе с красотой.</p>	<p>Не соревнуюсь я с творцами од, Которые раскрашенным богиням В подарок преподносят небосвод Со всей землей и океаном синим.</p> <p>Пускай они для украшения строф Твердят в стихах, между собою споря, О звездах неба, о венках цветов, О драгоценностях земли и моря.</p> <p>В любви и в слове - правда мой закон, И я пишу, что милая прекрасна, Как все, кто смертной матерью рожден, А не как солнце или месяц ясный.</p> <p>Я не хочу хвалить любовь мою, - Я никому ее не продаю!</p>
<p>Уж если ты разлюбишь - так теперь, Теперь, когда весь мир со мной в раздоре. Будь самой горькой из моих потерь, Но только не последней каплей горя! И если скорбь дано мне превозмочь, Не наноси удара из засады. Пусть бурная не разрешится ночь Дождливым утром - утром без отрады. Оставь меня, но не в последний миг, Когда от мелких бед я ослабею. Оставь сейчас, чтоб сразу я постиг, Что это горе всех невзгод больше, Что нет невзгод, а есть одна беда - Твоей любви лишиться навсегда.</p>	<p>Ее глаза на звезды не похожи Нельзя уста кораллами назвать, Не белоснежна плеч открытых кожа, И черной проволокой вьется прядь.</p> <p>С дамасской розой, алой или белой, Нельзя сравнить оттенок этих щек. А тело пахнет так, как пахнет тело, Не как фиалки нежный лепесток.</p> <p>Ты не найдешь в ней совершенных линий, Особенного света на челе. Не знаю я, как шествуют богини, Но милая ступает по земле.</p>

И все ж она уступит тем едва ли,  
Кого в сравненьях пышных оболгали.

После этого команды приступают к выполнению задания. Им нужно:

- 1) найти и переписать недостающие 2 строчки сонета;
- 2) составить сонет по данной форме;
- 3) подобрать к сонету правильный перевод.

Победителем квеста считается та команда, которая первой составит сонет и зачитает его по-английски, а также наберет большее количество баллов за задания.

### Искомый сонет –5 сонет Шекспира

<b>SONNET 5</b>	<b>СОНЕТ 5</b>
<p>Those hours that with gentle work did frame The lovely gaze where every eye doth dwell Will play the tyrants to the very same, And that unfair which fairly doth excel:</p> <p>For never-resting time leads summer on To hideous winter and confounds him there, Sap checked with frost and lusty leaves quite gone, Beauty o'er-snowed and bareness every where:</p> <p>Then were not summer's distillation left A liquid prisoner pent in walls of glass, Beauty's effect with beauty were bereft, Nor it nor no remembrance what it was.</p> <p>But flowers distilled though they with winter meet, Leese but their show, their substance still lives sweet.</p>	<p>Украдкой время с тонким мастерством Волшебный праздник создает для глаз. И то же время в беге круговом Уносит все, что радовало нас.</p> <p>Часов и дней безудержный поток Уводит лето в сумрак зимних дней, Где нет листвы, застыл в деревьях сок, Земля мертва и белый плащ на ней.</p> <p>И только аромат цветущих роз - Летучий пленник, запертый в стекле, - Напоминает в стужу и мороз О том, что лето было на земле.</p> <p>Свой прежний блеск утратили цветы, Но сохранили душу красоты.</p> <p><b>Перевод С.Я. Маршака</b></p>
<p>Те самые часы, что нам родят Прелестный лик, чарующий все взгляды, Как злой тиран в тиши готовят яд, Чтоб смыть с лица блеск вешнего наряда.</p> <p>Ведь время неустанно гонит лето К убожеству уродливой зимы, Где снегом все, как саваном одето, Где листья и цветы - добыча тьмы.</p> <p>Когда в стенах хрустального фиала Не жил бы вешний запах и зимой, То сладость бы его не оживала, И память бы о нем была немой.</p> <p>Но, извлеченный из цветов, зимою Хранит он хоть на вид - их суть собою.</p> <p><b>Перевод М.И. Чайковского</b></p>	<p>То Время, что в труде приятном взор создало, Который всех теперь влечет и веселит, Тираном станет вновь, как то не раз бывало, И прежней красоты навек его лишит.</p> <p>Затем что время, вслед за уходящим летом, Приводит из-за гор суровую зиму - И мерзнет сок в лесу пустынном и раздетом, А взор лишь видит снег, безжизненность и тьму.</p> <p>Тогда, мой друг, когда благие соки лета Не заключил бы рок в стеклянную тюрьму, Вся красота его погибла б без привета И превратилась в прах, чтоб</p>

	<p>погрузиться в тьму.</p> <p>Но нежный цвет, в экстракт на зиму превращенный, теряет внешность лишь, не запах благовонный.</p> <p><b>Перевод Н.В. Гербеля</b></p>
<p>Те самые часы, чьей силой властной Краса весны так дивно расцвела, - Как злой тиран, разрушат вид прекрасный И уничтожат все свои дела.</p> <p>Не хочет время ждать! Отрада лета, Глядишь, сменилась скучною зимой, Замерзла жизнь, нет ни листа, ни цвета, И спит краса под снежной пеленой.</p> <p>Да, если б сок цветов мы в плен не брали, Чтоб сохранить следы весны в стекле, - С красой бы все дела ее пропали, Была б она забыта на земле;</p> <p>Сок извлечен, - и есть предел утрате: Хоть нет цветов, - есть жизнь в их аромате.</p> <p><b>Перевод Н. Холодковского</b></p>	<p>То время, что в усердии великом Ваяло лик, влекущий взор любой, Устанет любоваться этим ликом И, охладев, расправится с тобой.</p> <p>Да! зиму, чьи законы столь жестоки, На смену лету призывает год: Пожухли все цветы, иссякли соки, Всю прелесть сокрушили снег и лед.</p> <p>И если б мы не берегли в настое, В стекло не заковали плод и цвет, То красоту почли бы за пустое, Коль и помину о прекрасном нет.</p> <p>Но то, что было бренной красотой, Вберет нетленный искристый настой.</p> <p><b>Перевод Сергея Александровского</b></p>
<p>Минуты те же, что произвели Прелестный образ, радующий глаз, Красу его сметут с лица земли, Обезобразят все, ожесточась.</p> <p>И время неустанное ведет На смену лету дикость злой зимы: Листва спадает, вместо соков - лед, Краса в снегу, и всюду царство тьмы.</p> <p>И если бы не летний свежий дух - Текущий узник в ясном хрустале - То вся бы красота исчезла вдруг, И след ее пропал бы на земле.</p> <p>Зимой цветок теряет лишь наряд, Но сохраняет душу - аромат.</p> <p><b>Перевод А.М. Финкеля</b></p>	<p>С большим усердьем время мастерит, Своим искусством радуя нам око, Но вскоре беззаконие творит, Уродуя прекрасное жестоко.</p> <p>Безудержного времени канва Уводит лето в зиму безвозвратно, Где соки стыннут и гниет, листва, Заснежена краса и все отвратно.</p> <p>И коль цветенья ароматы те Не заключить в стеклянные палаты, Что мы могли б сказать о красоте, О том, какой была она когда-то?</p> <p>Пусть зимой цветы придут в упадок, Но аромат их будет свеж и сладок.</p> <p><b>Перевод Сергея Степанова</b></p>
<p>Часы, что столь искусно возвели Сей образ, что пленяет глаз любой, Иссушат, изведут красу земли, Затмившую всю красоту собой.</p>	<p>Тот час, когда твой милый, нежный вид И светлый образ улаждают глаз, Становится тираном и грозит Большой несправедливостью для нас.</p>

<p>Бесстрастно время соблюдёт права И лету зимний подведёт итог: Не бродят соки, и листва мертва, И снег на всём, и злой мороз жесток.</p> <p>Когда б не сладкий лета дистиллят, Текучий узник тонкого стекла, Сама бы красота спаслась навряд, И памятью о лете истекла.</p> <p>И пусть зимой цветы теряют вид, Сей эликсир их душу сохранит.</p> <p><b>Перевод Бориса Архипцева</b></p>	<p>Нас время всех без устали ведет Из лета к разрушительной зиме; Без листьев лес, в стволах не сок, а лед, Под снегом красота в холодной тьме.</p> <p>Когда нет летней прелести цветов, Текучий пленник в стенках из стекла - Цветочный запах - аромат духов, Напомнит нам, как красота цвела.</p> <p>Цветы погибли, встретившись с зимой, А сущность их сохранена живой.</p> <p><b>Перевод Андрея Кузнецова</b></p>
<p>Как годы созидают мастерком Отраду взорам, юности дворец, И, тут же все сминая грубо в ком, Законченной красе кладут конец,</p> <p>Так время увлекает в круговерть Весну и лето - соки стынут там, Где их, живых, зимы застала смерть. Нет, не цвести заснеженным цветам!</p> <p>И, если лета жидкий аромат Не будет заключен в стекло тюрьмы, Ни красоту, ни благовонный сад Уж никогда не сможем вспомнить мы.</p> <p>Утратив форму, лето не вернуть, Но в запах сладкий перельется суть.</p> <p><b>Перевод С.И. Труханова</b></p>	<p>Спешат часы, меняя все вокруг И привлекая восхищенный взор С жестокостью игривой могут вдруг Обезобразить радостный простор;</p> <p>И время никому не обмануть, Смертельный хлад погубит красоту, Источит силы, льдом покроев суть, Под снегом спрячет жизни наготу:</p> <p>И лишь флакона нежный аромат Воспоминая дарит о тепле, Лишишься красоты своей стократ, Потомства не оставив на земле.</p> <p>В цветах, с зимой встречаясь, гибнет радость, Тая в безмолвии души бессмертной сладость.</p> <p><b>Перевод Веры Якушкиной</b></p>
<p>Щедры минуты, ясный лик рождая; Увы, потоки этих же минут Безжалостны - прекрасное сметая, Лик безобразят, смерть красе несут.</p> <p>Неутомимо Время - выпивает У розы сок, когда она в цвету; Зима коварно Лето обнимает, Заносит мертвым снегом Красоту.</p> <p>Когда б не аромат весенней розы (В сосуде заперт узником настой), Сгубили бы все лучшее морозы, Мир разлучив навеки с Красотой.</p> <p>Но жив, когда зимою блекнет сад,</p>	

### VIII. Summing up the results.

#### ОТВЕТЫ КВЕСТА:

#### *Answers to Quest:*

I. 1. "To be or not to be"

2. Hamlet's father was poisoned by his brother, Claudius. He poured henbane juice into his ear while he was sleeping.

3. 2.

4. both the first and second answers are correct. According to Shakespeare, Othello first strangles Desdemona, and then stabs her to "end her torment."

5. 2. Three witches predicted high ranks and a crown to Macbeth, thereby awakening in him and his wife the desire for power.

6. 1

II. 1. Love

2. Отелло и Дездемона - "Отелло"; Ромео и Джульетта – "Ромео и Джульетта"; Гамлет и Офелия - "Гамлет"; Лисандр и Гермия – "Сон в летнюю ночь"; Петруччо и Катарина – "Укрощение строптивой".

3a. Джульетта b. Офелия c. Дездемона

4. Franco Zefirelli's film "Romeo and Juliet"

III. 1. Anne Boleyn

2. Иван Грозный

3. Horse riding

4. A. She played the virginal

5. 1. (на других портретах: королева Виктория, и Мария королева Шотландии)

IV. 1. a handkerchief.

2. Othello

3. Hamlet

4. Romeo and Juliet

5. "Hamlet"

6. "As you like it"

V. 1. "Much Noise about Nothing", "A Midsummer Night's Dream", "The Taming of the Shrew"

Не все то золото, что блестит. (Венецианский купец)

Все хорошо, что хорошо кончается.

Бороться до последнего вздоха. (Генрих VI)

Полцарства за коня! (Ричард III)

Любовь слепа. (Венецианский купец)

В тисках смерти. (Двенадцатая ночь)

Незаятнанная репутация. (Ричард II)

Каменное сердце. (Генрих IV)

Голая правда. (Бесплотные усилия любви)

Хорошего понемножку. (Как вам это понравится)

VI. 1. Stratford-on-Avon

2. in 1564

3. Shaking with a spear

4. The story

5. The King Lear

6. *Globe*

7. *21-22*

8. *about 50 years*

9. *Shakespeare was nowhere but London and Stratford*

10. *In the center of the composition, Shakespeare sits on a pedestal and looks into the distance with a manuscript in his hand, and around him are the heroes of his works*

<https://dobro.ru/event/10563209>

[https://vk.com/wall-171581233\\_5838](https://vk.com/wall-171581233_5838)